

I managed to add a couple of references in this chapter, such as Griffon's line "So high-maintenance!" and using the word "riot".

Griffon's line in Japanese 乱戦になるぞ means something like "It's gonna be a fight/a battle will start", and the first kanji (well both of them), mean war/battle, but when I looked into the kanji, the first one had "riot" among the translations, so, I managed to also make a reference to the demons that V and the familiars were fighting: the Riots.

I wanted to make this clear that Griffon didn't say ライアット (Riot), the name of the demons.

Please do not copy-paste the lines that I translated from Japanese, such as the ones that I made for comparisons or my translation notes on your social media or take screenshots to use in videos. It applies to all of the translations that I made for DMC on my social media.

If you want to talk about differences in translation on your blog or videos and you might not understand my explanations, please ask me on social media, it's better if you ask instead of assuming things, especially if you don't know Japanese.

Translation by cloudi_skye @Twitter
blackened-angel@Tumblr